

Institut für Arabistik und Islamwissenschaft

Veranstaltungen für das Wintersemester 2024/2025

(14.10.2024 - 31.01.2025)

Anmeldungen über eCampus (16.09 - 14.10.2024)

Beginn der regelmäßigen Lehrveranstaltungen: 14.10.2024

(Bitte beachten Sie unbedingt einzelne Änderungen dieses Termins.)

Teilnahmevoraussetzungen B.A.-Phase:

Proseminare:	Grundlagenmodul, Arabisch I
Proseminare mit Hausarbeit:	Grundlagenmodul, Arabisch III
Übungen:	Grundlagenmodul, Arabisch III
Hauptseminare ohne Hausarbeit:	Grundlagenmodul, Arabisch III
Hauptseminare mit Hausarbeit:	Grundlagenmodul, Basismodul, Arabisch IV

INFO für GASTHÖRER:INNEN am Institut für Arabistik und Islamwissenschaft:

Interessierte, die als Gasthörer:innen an den Lehrveranstaltungen am Institut für Arabistik und Islamwissenschaft teilnehmen möchten, werden gebeten, vor der Einschreibung als Gasthörer:in an der RUB bei dem/der Dozent:in unseres Bereichs die erforderliche Unterschrift auf dem „*Antrag auf Erstzulassung als Gasthörer*in*“ einzuholen.

Teilnahmeinfo für Studierende der Religionswissenschaft:

B.A.: PS mit Hausarbeit aus den Modulbereichen I-1, I-2, O-1, O-2 (RW-Modul MR07).

M.A.: HS mit Hausarbeit aus den Modulbereichen I-1, I-2, O-1, O-2 (RW-Modul MR14).

Vorlesungen sind gemäß Absprache nicht freigegeben.

Sonstiges:

Sollten Sie Fragen haben bezüglich des Anmeldeverfahrens über eCampus o.ä., schreiben Sie uns gerne eine Mail an islamwissenschaft@rub.de.

Bitte achten Sie unbedingt auf die angegebenen Anmelde- und Abmeldefristen.

	<p>Beginn: 15.10.2024</p> <p>This introductory lecture is aimed at first-year students in Arabic and Islamic Studies and can also be attended by those with no prior knowledge of the subject. The lecture provides an overview of the history of the Islamic world up to around 1500. The presentation of historical data and facts is supplemented by the discussion of central concepts of Arabic and Islamic studies.</p> <p><u>Organisation of the course</u></p> <p>The course will take place on site. All documents for the lecture will be made available in a Moodle course. Detailed handouts, presentation slides, videos and reading texts provide both basic information and opportunities for in-depth study.</p> <p><u>Written exam and exam date</u></p> <p>The lecture will be concluded with a written exam. The date will be announced via a notification to all participants registered for the Moodle course. The exam consists of two short essays on general questions, several questions on individual topics as well as the definition of key historical terms.</p> <p>Introductory literature:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Berg, Herbert. <i>Routledge Handbook on Early Islam</i>. London/New York: Routledge, 2018. • Berkey, Jonathan. <i>The Formation of Islam: Religion and Society in the Near East, 600-1800</i>. Cambridge: Cambridge University Press, 2003. • Brunner, Rainer (Hrsg.). <i>Islam. Einheit und Vielfalt einer Weltreligion</i>. Stuttgart: Kohlhammer, 2016. • Kaplony, Andreas (Hrsg.). <i>Geschichte der arabischen Welt</i>. München: Beck, 2024. 	
<p>050 102</p>	<p>Ringvorlesung Premodern “Oriental Literature” and Its European Readership: New Approaches (15th-20th cent.)</p> <p><i>Optionalbereich: Modul „Einführung in die neueste Forschung zu arabischen, persischen und türkischen Literaturen“, Teil 1 (Teile 1 und 2 mit insgesamt 5 CP)</i></p> <p>2-st., Di., 16:00 - 18:00 Uhr Raum: HZO 80</p> <p>Beginn: 15.10.2024</p> <p>Ziel der Ringvorlesung ist es, neuere und aktuelle Forschung zu „orientalischer“ Literatur (in diesem Fall konkret die arabische, persische und türkische Literatur, einschließlich religiöser Texte, wie auch Dichtung bis zu historiographischer Prosa) anhand der Auseinandersetzung mit ihr in Europa von der Frühmoderne bis in die Moderne näher zu betrachten. Welche Texte wurden von wem übersetzt oder kommentiert und an welche Leserschaft ausgerichtet? Dabei soll der Fokus naturgemäß nicht nur auf</p>	<p>Celik</p>

	<p>gedruckten Werken liegen. Um ein besseres Bild über die facettenreiche Auseinandersetzung mit „orientalischer“ Literatur zu erlangen, sollen auch handschriftlich erhaltene Artefakte wie auch ganze Archive europäischer Gelehrter, Bibliothekare und auch Diplomaten eingebunden werden. In diesem Rahmen sollen nach einer Einführungsveranstaltung durch die Lehrveranstaltungsleiterin ca. 10 Experten und Expertinnen zu diversen Themen in neuerer und aktueller Forschung eingeladen werden. Hierbei sollen folgende Texte besonders im Vordergrund stehen: Der Koran in Übersetzung, Korankommentare, persische Poesie von Sa‘dī (Gulistān und Būstān), von Hāfez (<i>Dīwān</i>) und von Rūmī (Mathnawī und andere Werke), türkische Poesie und Prosa; arabische, persische und türkische Geschichtswerke, sowie arabische geographische, astronomische und medizinische Werke (wie zum Beispiel Abū l-Fidās Geschichtswerk sowie sein geographisches Werk, Al-Fargānīs astronomisches Werk oder Avicennas Kanon) bis hin zu Tausend und einer Nacht.</p> <p><u>Organisation der Lehrveranstaltung</u> Keine Anwesenheitspflicht, Abgabe von mindestens drei Protokollen zu ausgewählten Sitzungen. Literatur wird auf Moodle und in der ersten Sitzung bereitgestellt.</p> <p><u>Literaturverzeichnis</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Babinski, Paul. <i>World Literature in Practice: The Orientalist’s Manuscript between the Ottoman Empire and Germany</i>. PhD Thesis. Princeton 2020. • Bevilacqua, Alexander. <i>The Republic of Arabic Letters. Islam and the European Enlightenment</i>. Cambridge/Mass., London: The Belknap Press of Harvard University Press, 2018. • Jones, Robert. <i>Learning Arabic in Renaissance Europe (1505-1624)</i>. Leiden: Brill, 2020. • Palabıyık, Nil Ö. <i>Silent Teachers. Turkish Books and Oriental Learning in Early Modern Europe, 1544-1669</i>. New York & London: Routledge, 2023 	
Hauptseminare		
050 103	<p>Hauptseminar Religion in the Israel Palestine Conflict</p> <p>2-st., Mi., 10:00 - 12:00 Uhr Raum: CERES Uni90a, 4/413</p> <p>Beginn: 16.10.2024</p> <p>This seminar examines the Israel-Palestine conflict from a religious studies perspective. It is not primarily concerned with the question of whether this is a genuinely religious conflict. Rather, the focus is on whether, how and, if so, since when, religion has been a factor in the course of the conflict. The main topics will include:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Theoretical approaches to the connection between religion and conflict - Concepts of the “Holy Land”: Jewish, Christian, and Muslim traditions - Arabism, Islamism and Zionism before the First World War - Zionism as a national movement with both secular and religious varieties 	Büssow/Schlamelcher

	<ul style="list-style-type: none"> - Secular and religious tendencies within the Palestinian national movement - The wars of 1948 and 1967 and their consequences - The emergence of a national-religious settlement movement in Israel - The Israeli political spectrum and the importance of religious parties since the 1970s - The First Intifada and the Oslo Process - The political spectrum in Israel and Palestine and the importance of religious parties since the 1990s - Religion and the state, religion and political resistance, religion and violence - Religion and the Israel-Palestine conflict in the global public sphere <p>The convenors are aware that the topic of the course is highly politically charged. Course participants are therefore asked to use inclusive and fair language and to practice a tolerant culture of discussion. This course is not about taking a political stance, but about exploring the extent to which an academic perspective focussed on the topic of religion can contribute to an understanding of the conflict.</p> <p><u>Organisation of the course</u></p> <p>The course will take place on site in the CERES building. The requirements for successful participation include reading the mandatory texts, a passed knowledge test in the third week of the course, oral presentation with a pre-circulated handout, 5-page essay. For full credit points, the requirements are successful participation and a paper (c. 6,000 words.).</p> <p><u>Bibliography</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Gelvin, James L. <i>The Israel-Palestine Conflict: One Hundred Years of War</i>. 4th ed. Cambridge: Cambridge University Press, 2021. • Krämer, Gudrun, <i>Geschichte Palästinas: Von der osmanischen Eroberung bis zur Gründung des Staates Israel</i>, München: Beck, 2003 (available online). 	
050 104	<p>Hauptseminar Statehood in the late Ottoman Empire: Concepts, practices, and identities (Arabic III and English required)</p> <p>2-st., Wednesdays, 16:00 - 18:00 h (Block seminar: a limited number of sessions on Wednesdays, 4.15 pm – 5.45 pm and a two-day-block after the end of the lecture period (either 13.2.-14.2 or 20.2.-21.2., also in consultation with the students)</p> <p>Raum: GB 2/31</p> <p>In this seminar we will learn about historical conceptions and practices of statehood in the late Ottoman empire. To this end, we will focus on the relations between the imperial center and the region of Palestine. On one hand, we will learn about some instruments of state control such as censuses, conscription, and travel documents. We will also study Ottoman officials' state reports about Palestine and their views of this region within the Empire. On the other hand, we will look at the production of collective identities (such as ethnic and religious ones) and discourses on identity and empire (Ottoman imperialism, Ottomanism, nationalism, “minorities”). An important question will be how these discourses and practices linked</p>	Riecken/Büssow

	<p>together race, racialization and collective identities. To situate these discussions in the wider debates on the Ottoman empire and modern statehood, we will also acquaint ourselves with historically grounded theories of the state and empire.</p> <p><u>Organisation of the course</u></p> <p>All course materials will be provided online via Moodle. Participation requires completion of the 'Arabic III' course or equivalent Arabic skills. Please note that the communication in this course will be either English or German, depending on the participants' language abilities. The requirements for active participation include: reading the mandatory texts, actively participating in the discussions, and an oral presentation with a pre-circulated handout. For full credit points the requirements: active participation, an essay (around 1,000 words) and a paper (c. 6,000 words.). In general, we will meet in person on campus. Please register on eCampus for the course.</p> <p><u>Bibliography</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Kreiser, Klaus, und Christoph K. Neumann. <i>Geschichte des Osmanischen Reiches und der modernen Türkei</i>. Stuttgart: Reclam, 2003. • Cleveland, William L., und Martin Bunton. <i>A History of the Modern Middle East</i>. Boulder, Col.: Westview Press, 2013. • Büssow, Johann. <i>Hamidian Palestine: Politics and Society in the District of Jerusalem 1872-1908</i>, Leiden: Brill, 2011. • Karpat, Kemal H. <i>The Politicization of Islam: Reconstructing Identity, State, Faith, and Community in the late Ottoman State</i>. Oxford: Oxford University Press, 2001. • Minawi, Mostafa. <i>Losing Istanbul: Arab-Ottoman Imperialists and the End of Empire</i>. Stanford: Stanford University Press, 2022. • Dündar, Fuat. „Empire of Taxonomy: Ethnic and Religious Identities in the Ottoman Surveys and Censuses“. <i>Middle Eastern Studies</i> 51, 1 (2015): 136–58. 	
050 105	<p>Hauptseminar Literatur und Film: Verfilmte Romane und Erzählungen in der türkischen Literatur (20.-21. Jh.)</p> <p><i>Optionalbereich: Modul „Einführung in die türkische Literatur“ Teil 2 (Teile 1 und 2 mit insgesamt 5 CP)</i></p> <p>2-st., Do., 14:00 - 16:00 Uhr Raum: GB 2/131</p> <p>Beginn: 17.10.2024</p> <p>Ziel des Seminars ist es, anhand von konkreten Textzeugen aus dem 20. und 21. Jh., die Verbindung von Literatur und Film eingehender und interdisziplinär zu studieren. Dabei sollen zuerst Methoden und Theorien der Literaturwissenschaft in Kombination mit den Medienwissenschaften als Grundlektüre bearbeitet werden, wobei die Theaterwissenschaften auch mindestens am Rande betrachtet werden sollen. Hierbei sollen interkulturelle wie transkulturelle Literatur eingebunden und Beispiele der deutsch-türkischen Literatur- und Filmgeschichte miteinbezogen werden. Nach einer theoretischen Einführung sollen konkrete Beispiele vor allem in</p>	Celik

	<p>deutscher Übersetzung gelesen und die filmischen Gestaltungen dazu parallel betrachtet werden. Wo möglich soll auch darauf eingegangen werden, wie und ob die Übertragung auf die Leinwand erfolgreich einzustufen ist und inwiefern die Autoren und Autorinnen in diesen Prozess einbezogen wurden. Ausgewählte Texte können folgende sein (Literatur, die auch in deutscher Übersetzung vorhanden ist): Die zarte Rose meiner Sehnsucht (Adalet Ağaoğlu), Die skandalösen Geschichten vom türkischen Erzgauner Zübük - Ein satirischer Roman (Aziz Nesin), Zwei Mädchen aus Istanbul / Ali und Ramazan (Perihan Mağden), Die Frau hat keinen Namen (Duygu Asena) uvm.</p> <p><u>Organisation der Lehrveranstaltung</u></p> <p>Türkisch- und Osmanischkenntnisse sind erwünscht, aber nicht erforderlich. Je nach Kenntnisstand der Gruppe kann und wird auf deutsche bzw. englische Übersetzungen zurückgegriffen werden.</p> <p>Literatur wird auf Moodle und vor allem in der ersten Sitzung bereitgestellt. Anmeldung in eCampus. Anwesenheitspflicht; wöchentliche Lektüre und Vorbereitung sowie ein Referat (inkl. Handout); Seminararbeit (optional)</p> <p><u>Literaturverzeichnis</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Blumenrath, Hendrik, Julia Bodenburg, Roger Hillman und Martina Wagner-Egelhaaf. <i>Transkulturalität. Türkisch-deutsche Konstellationen in Literatur und Film</i>. Münster: Aschendorff, 2007. • Hofmann, Michel und Iulia-Karin Patrut. <i>Einführung in die interkulturelle Literatur</i>. Darmstadt: Wissenschaftliche Buchgesellschaft, 2015. 	
050 107	<p>Hauptseminar Migration, Reisen, Flucht in der arabischen Literatur des 20. und 21. Jahrhunderts</p> <p>2-st., Mo., 14:00 - 16:00 Uhr Raum: GB 2/31</p> <p>Beginn: 21.10.2024</p> <p>Die arabische Poesie und Erzählliteratur des 20. und des frühen 21. Jahrhunderts sind in starkem Maße von den individuellen wie kollektiven Migrations-Erfahrungen zwischen Bildung, Arbeit und Flucht geprägt. Insgesamt erhielt die literarische Erneuerung in dieser Periode wesentliche Impulse aus der Verarbeitung derartiger Erfahrungen, die mit langjähriger oder auch dauerhafter Exil-Existenz verbunden sein konnten. Seit dem 11. 9. 2001 und später dem Arabischen Frühling und den anschließenden lokalen Kriegen und Bürgerkriegen im Nahen Osten und in Nordafrika sind besonders die Flucht-Erfahrungen in den Vordergrund getreten. Das Seminar soll einen Überblick verschaffen a) über die einflussreiche arabische Diaspora- und Reiseliteratur seit den kolonialen Jahrzehnten, b) über die Literatur des politischen Exils und schließlich c) über die literarischen Auseinandersetzungen mit den Flucht- und Exilerfahrungen der Gegenwart.</p>	Reichmuth

	<p><u>Organisation der Lehrveranstaltung:</u> basierend auf der ausgewählten Lektüre und Diskussion wichtiger Werke und Autoren Exilliteratur sowie mit vergleichender Forschung auf diesem Gebiet, soll das Seminar Textarbeit und thematische Vertiefungen in Referaten miteinander verbinden. Die Gliederung in thematische Blöcke, ggfs. auch in der Form von Blockseminar-Sitzungen, soll dabei die gemeinsame Arbeit methodisch wie inhaltlich fokussieren.</p> <p><u>Voraussetzungen:</u> Arabisch-Kenntnisse der Stufe Arabisch IV</p> <p><u>Literaturverzeichnis:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Christina Civantos, „Migration and diaspora“, in Dwight F. Reynolds (hrsg.), <i>The Cambridge Companion to Modern Arab Culture</i>, Cambridge: Cambridge University Press, 2015, 293–311 (digital über die UB unter „Fachdatenbanken“; siehe <i>Cambridge Histories Online</i>, https://www.cambridge.org/core/publications/collections/cambridge-histories). • Robin Ostle, „The Literature of the <i>Mahjar</i>“, in Albert Hourani, Nadim Shehadi (hrsg.), <i>The Lebanese in the World. A Century of Migration</i>, London: I. B. Tauris, 1992, 209–225 (Seminar-Bib. 5.9.0/2). • Rotraud Wielandt, <i>Das Bild des Europäers in der modernen arabischen Erzähl- und Theaterliteratur</i>, Wiesbaden: Franz Steiner, 1980 (Seminar-Bib. 0.5.7/23a). • Hala Khamis Nassar, Najat Rahman (hrsg.), <i>Mahmoud Darwish. Exile's Poet. Critical Essays</i>, Northampton/Mass.: Olive Branch Press, 2008 (UB LOB 5255). • Johanna Sellman, <i>Arabic Exile Literature in Europe. Defamiliarising Forced Migration</i>, Edinburgh: Edinburgh University Press, 2022 (digital zugänglich über die UB unter Open Access). • <i>Arabic Refugee Literature: New Poetics and Perspectives</i>, Papers of the 14th EURAMAL Conference, 2022, ersch. 2024 (wird hoffentlich zum WS-Semester vorliegen). • Bettina Bannasch, Gerhild Rochus (Hrsg.). <i>Handbuch der deutschsprachigen Exilliteratur. Von Heinrich Heine bis Herta Müller</i>. Berlin: De Gruyter, 2013 (digital über die UB zugänglich). 	
	<p>Proseminare</p>	
<p>050 112</p>	<p>Proseminar Die Verflechtung von Nationalismus und Religion einer pluralistischen Gesellschaft in der Krise: Der Irak nach 2003</p> <p>2-st., Do. 14:00 - 16:00 Uhr GB 2/31</p> <p>Beginn: 17.10.2024</p> <p>Was ist eine Nation und welche Narrative, Mythen und Symbole sollen ihr Zusammengehörigkeitsgefühl festigen? Welche Rolle spielt Religion im Nationalismus und macht es Sinn von einem religiösen Nationalismus zu sprechen? Mit einem Fokus auf das Fallbeispiel des Irak und seiner politischen Entwicklungen nach 2003 bietet dieses Seminar einen Einstieg</p>	<p>Jordan</p>

	<p>in die theoretischen Grundlagen der Nationalismusforschung. Vor dem Hintergrund der Entstehungsgeschichte einer ethnisch und religiös pluralen irakischen Nation seit 1920/1 wird der abrupte Übergang von einem monolithischen, strikt anti-konfessionellen (pan-)arabischen Nationalismus unter Saddam Husayn, hin zur offenen politischen Mobilisierung ethnischer und konfessioneller Identitäten nach 2003 untersucht. Eine zentrale Frage wird sein, welchen Einfluss das weltweit beobachtete „Wiedererwachen der Religion“, speziell des Islam seit den 1960er Jahren auf den Nationalismus im Irak hatte. Wie veränderte die politische Mobilisierung sunnitischer, schiitischer, christlicher oder arabischer, kurdischer, turkmenischer und yezidischer Identitäten das Narrativ des irakischen Nationalismus nach 2003?</p> <p><u>Organisation der Lehrveranstaltung:</u></p> <p><u>Das Seminar wird wöchentlich in Präsenz stattfinden.</u></p> <p><u>Literaturverzeichnis</u></p> <p>Zur Einführung:</p> <p style="padding-left: 40px;">Haddad, Fanar. 2011. <i>Sectarianism in Iraq: Antagonistic Visions of Unity</i>. London: Hurst.</p> <p style="padding-left: 40px;">———. 2020. <i>Understanding „Sectarianism“: Sunni-Shi’a Relations in the Modern Arab World</i>. Oxford, New York: Oxford University Press.</p> <p style="padding-left: 40px;">Jordan, David. 2021. “So Let Today Be All the Arabs Muhammad: The Prophet in the Discourse of the Iraqi Ba‘th Party“. In <i>The Presence of the Prophet in Early Modern and Contemporary Islam. Heirs of the Prophet: Authority and Power</i>, herausgegeben von Rachida Chih, David Jordan, und Stefan Reichmuth, 1. Aufl., 2:323–45. Handbook of Oriental Studies. Leiden: Brill. https://doi.org/10.1163/9789004466753_014.</p> <p style="padding-left: 40px;">Osman, Khalil. 2014. <i>Sectarianism in Iraq: The Making of State and Nation Since 1920</i>. Routledge studies in Middle Eastern democratization and government. Abingdon, Oxon: Routledge.</p>	
<p>050 114</p>	<p>Proseminar</p> <p>Kontinuitäten und Diskontinuitäten: Satire und satirische Literatur als soziale und politische Kritik im Osmanischen Reich und der modernen Türkei (15.-21. Jh.)</p> <p><i>Optionalbereich: Modul „Einführung in die neueste Forschung zu arabischen, persischen und türkischen Literaturen“, Teil 2 (Teile 1 und 2 mit insgesamt 5 CP)</i></p> <p>2-st., Mo. 12:00 - 14:00 Uhr</p> <p>Raum: GB 2/131</p> <p>Beginn: 14.10.2024</p> <p>Satire und satirische Literatur ist sowohl in historischer Sicht wie auch in zeitgenössischer Perspektive eines der wichtigsten Medien, durch welche gesellschaftliche wie politische Kritik ausgedrückt werden konnte und wird. Historisch betrachtet konnte Satire im schlimmsten Falle bis zur Hinrichtung der Autoren führen, und dies konnte im Osmanischen Reich wie auch im westlichen Europa passieren. Aus zeitgenössischer Perspektive ist eines der interessantesten Aspekte, dass Satire sich zunehmend der</p>	<p>Celik</p>

	<p>Printmedien wie auch Fernsehprogramme bedient. Ziel des Proseminars ist es, die eventuellen Kontinuitäten oder Diskontinuitäten im Feld der satirischen Literatur mit besonderer Perspektive auf das Osmanische Reich und die moderne Türkei detaillierter zu studieren. Dabei sollen Werke, Autoren, Kontexte und Zielpublikum über einen größeren Zeitrahmen näher betrachtet werden, um festzustellen was die Funktionen von Satire im Allgemeinen und der türkischen Satire im Speziellen sein könnten. Dabei soll nicht nur auf die türkischsprachige Satire eingegangen werden, sondern es sollen alle Sprachen und Literaturen, die im Osmanischen Reich und in deren Nachfolgestaaten gesprochen und geschrieben wurden, herangezogen werden.</p> <p><u>Organisation der Lehrveranstaltung</u> Türkisch- und Osmanischkenntnisse sind erwünscht, aber nicht erforderlich.</p> <p>Literatur wird auf Moodle und vor allem in der ersten Sitzung bereitgestellt. Anmeldung in eCampus. Anwesenheitspflicht; wöchentliche Lektüre und Vorbereitung sowie ein Referat (inkl. Handout); Seminararbeit (optional)</p> <p><u>Literaturverzeichnis:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Bardakjian, Kevork. <i>Hagop Baronian's Political and Social Satire</i>. PhD thesis. Oxford 1978. • Cantek, Levent. <i>Şehir Göçen Eşek. Popüler Kültür, Mizah ve Tarih</i>. Istanbul: İletişim, 2018. • Kortantamer, Tunca. <i>Temmuzda Kar Satmak. Örnekleriyle Geçmişten Günümüze Türk Mizahı</i>. Ankara: Phoenix, 2007. • Nesin, Aziz. <i>Cumhuriyet Döneminde Türk Mizahı</i>. Istanbul: Akbaba Yayınları, 1973. 	
Übungen		
050 115	<p>Übung Modern Turkish Drama in English and German Translations: At the Crossroads of Literature and Translation Studies</p> <p><i>Optionalbereich: Modul „Einführung in die türkische Literatur“ Teil 1 (Teile 1 und 2 mit insgesamt 5 CP)</i></p> <p>2-st., Mi. 12:00 - 14:00 Uhr ZOOM</p> <p>Beginn: 16.10.2024</p> <p>Dramaturgical works can reveal the culture and traditions of the nation. The study of modern dramatic works by Turkish authors (T. Cücenoglu, M. Mungan, Z. İpşiroğlu, O. Yula) allows to get to know the culture of Turkey better, to learn about the main types of modern Turkish drama (historical drama, drama of the absurd, poetic drama, tragedy, comedy), to learn translation analysis (through Turkish-English-German translations of the proposed works); to consolidate theoretical knowledge of translation, namely knowledge about the peculiarities of translation of phraseological units, proper names, puns, deviations from the literary norm, historical and cultural realities, intertext, methods of translating works of art, and translation transformations. During the classes, students will learn to carry out a comparative translational analysis of artistic texts of the original and translation, to recognize stylistic techniques and means of expressiveness</p>	Prushkovska

	<p>of the artistic language of the original text; to comment on the appropriateness of translation transformations to preserve imagery in the translation language; to practice performing literary translations of texts or fragments of texts of artistic works. At the end of the course, students will experience an increase in the level of Turkish language, knowledge of Turkish literature and translation studies.</p> <p><u>Organisation der Lehrveranstaltung</u> Türkischkenntnisse sind erwünscht, aber nicht erforderlich.</p> <p>Literatur wird auf Moodle und vor allem in der ersten Sitzung bereitgestellt. Anmeldung in eCampus. Anwesenheitspflicht; wöchentliche Lektüre und Vorbereitung</p> <p><u>Literaturverzeichnis:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Boase-Beier, Jean. <i>Translation and Style</i>. London & New York: Routledge, 2019. • İpşiroğlu, Z. <i>Lena, Leyla ve Diğerleri</i>. Istanbul: Mitos Boyut, 2014. • Mungan, Murathan. <i>Bir Garip Orhan Veli</i>. Istanbul: Metis Yayıncılık, 2016. • Plays of Tuncer Cücenoglu in different languages: https://www.tuncercucenoglu.com/content.asp?uid=6. • Washbourne, Kelly and Ben Van Wyke. <i>The Routledge Handbook of Literary Translation</i>. London & New York: Routledge, 2021. • Yula, Özen. <i>Toplu oyunları 3</i>. Istanbul: Yapı Kredi Yayınları, 2007. 	
<p>050 116</p>	<p>Übung: Texte zur arabischen mittelalterlichen Psychologie (Fortsetzung)</p> <p>2-St., Dienstag 14:00 - 16:00 Uhr GB 2/131</p> <p>Termine nach Absprache</p> <p>Die arabische mittelalterliche Psychologie handelt von den Eigenschaften der Seele (arab. <i>nafs</i>) und ist Grundlage der Erkenntnistheorie, der Ethik und der Politik. Wir werden ausgewählte Passagen aus einflussreichen Werken lesen, um die Bedeutung der Psychologie für die Wissenschaften, das menschliche Handeln und den gerechten Staat zu verstehen.</p> <p><u>Teilnahmevoraussetzungen:</u> Arabisch IV; Bereitschaft zur regelmäßigen Vorbereitung der Textlektüre.</p> <p>Die Literatur wird in der ersten Sitzung besprochen.</p>	<p>Schöck</p>
<p>050 117</p>	<p>Übung Medienarabisch</p> <p>2-st., Fr. 12:00 - 14:00 Uhr Raum: GB 2/131</p> <p>Beginn: 18.10.2024</p> <p>Im Mittelpunkt der Lehrveranstaltung Medienarabisch steht die Vertiefung der audiovisuellen Rezeptionskompetenz im modernen Hocharabisch. Arabische Fernsehberichte und Onlinebeiträge renommierter Medienanstalten wie Al-Jazeera, Al-Arabiya, Deutsche Welle, BBC oder France 24 zu Themen aus Politik, Wirtschaft, Bildung, Religion, Geschichte, Kultur, Umwelt, Wissenschaft und Philosophie werden</p>	<p>Hoveyes</p>

	<p>gemeinsam angesehen und diskutiert. Die für die Mediensprache charakteristischen Begriffe und grammatikalischen Strukturen werden analysiert. Selbstständig zu bearbeitende Aufgaben dienen der Vor- und Nachbereitung der einzelnen Sitzungen; beispielsweise die Erstellung eines Glossars für die nächste Veranstaltung. Die regelmäßige Teilnahme an der Lehrveranstaltung ist Pflicht. Das Bestehen der Klausur am Ende der Vorlesungszeit ist Voraussetzung für den Erwerb der Credit Points.</p> <p><u>Hinweise zur Durchführung:</u> Die Lehrveranstaltung wird grundsätzlich als Präsenzveranstaltung durchgeführt. Begleitende Übungs- und Lernmaterialien werden in Moodle zur Verfügung gestellt.</p>	
050 121	<p>Übung Wissenschaftliches Arbeiten in der Arabistik und Islamwissenschaft (für Erst- und Zweitsemester)</p> <p>Module: B.A.: G (Pflichtveranstaltung) <i>Optionalbereich: Modul „Einführung in die islamische Geschichte und Kultur“ Teil 2 (Teile 1 und 2 mit insgesamt 5 CP)</i></p> <p>2-st., Mo. 14:00 - 16:00 Uhr Raum: GB 2/131</p> <p>Beginn: 14.10.2024</p> <p>Diese Übung führt in Hilfsmittel, Methoden und Techniken des Faches ein und dient deren praktischer Anwendung. Die Übungsaufgaben werden in den wöchentlichen Sitzungen erklärt, in Moodle bereitgestellt und müssen von allen Teilnehmer:innen ausgeführt werden. Die Übung wird durch eine Klausur abgeschlossen. Die Ausführung der Übungen sowie das Bestehen der Abschlussklausur sind Voraussetzung für den erfolgreichen Abschluss des Grundlagenmoduls des BA-Studiengangs. In der ersten Sitzung werden der Sitzungsplan und der Ablauf besprochen, die Präsenz aller Kursteilnehmenden ist an diesem Datum zwingend erforderlich.</p> <p><u>Hinweis zur Durchführung:</u> Die Lehrveranstaltung soll gleichermaßen Präsenz- wie Onlinesitzungen umfassen. Die Aufteilung der Termine für Präsenz- und Zoomsitzungen kann erst in der Woche vor Vorlesungsbeginn bekanntgegeben werden. Alle bis dahin in eCampus zu der Lehrveranstaltung angemeldeten Studierenden werden dazu in der Woche vom 27. September 2021 per E-Mail benachrichtigt.</p>	Gökpınar
050 132	<p>Übung Einführung in die Arabistik und Islamwissenschaft (für Erst- und Zweitsemester)</p> <p>2-st., Mo. 10:00 - 12:00 Uhr Raum: GB 2/31</p> <p>Beginn: 14.10.2024</p> <p>Auf der Basis von wissenschaftlicher Sekundärliteratur führt diese Übung in zentrale Themenbereiche, Grundbegriffe und methodische Ansätze der Arabistik und Islamwissenschaft ein. Ein besonderes Augenmerk gilt dabei der kulturellen Diversität innerhalb muslimischer Gesellschaften sowie</p>	Büssow

	<p>einschlägigen kultur- und sozialwissenschaftliche Ansätzen zu ihrer Erforschung.</p> <p><u>Organisation der Lehrveranstaltung:</u> Alle Texte, Folien und weiteren Materialien zur Vorbereitung und Bearbeitung werden Online im entsprechenden Kurs zur Übung auf der Lernplattform Moodle zur Verfügung gestellt. Den Zugangslink und das nötige Passwort erhalten Sie in der ersten Sitzung.</p> <p><u>Klausur und Klausurtermin</u> Der Termin für die Abschlussklausur wird allen zum Moodlekurs zugelassenen Teilnehmer:innen rechtzeitig bekannt gegeben. Die Klausur behandelt konkrete Fragen zu den in der Übung behandelten Themenbereichen.</p>	
	Kolloquien	
050 124 Pers. Anmeldung	<p>Kolloquium Master- und Forschungskolloquium</p> <p>M.A.: MK, FKM</p> <p>2-st., Di. 14:00 - 16:00 Uhr</p> <p>Beginn: 15.10.2024</p> <p>Im MA-Kolloquium werden von den Teilnehmer:innen laufende und sich in Vorbereitung befindende Masterarbeiten in Vorträgen vorgestellt und im Plenum diskutiert. Zu den Pflichtveranstaltungen des MA-Kolloquiums gehört des Weiteren der Besuch von Fachvorträgen. Details zum Terminplan werden den angemeldeten Teilnehmer:innen vor Semesterbeginn bekanntgegeben.</p>	Büssow
	Sprachkurse und Übungen Arabisch	
050 125	<p>Sprachkurs Arabisch: Grammatikübung I (<i>Pflichtveranstaltung</i>)</p> <p>Module: B.A.: SK- 1 / Grundkurs Arabisch <i>Optionalbereich (30 TN): Modul „Grundkurs Arabisch für Anfänger“, Teil 1</i></p> <p>4-st., Di. 08:00 - 10:00 Uhr, GB 2/131 Di. 10:00 - 12:00 Uhr, GB 2/131</p> <p>Beginn: 15.10.2024</p> <p>In den arabischen Grammatikübungen wird das in der Lehrveranstaltung „Einführung in die arabische Grammatik“ (050127) erworbene Theoriewissen in die Praxis umgesetzt. Die vermittelten Grammatikkenntnisse werden repetiert und intensiv geübt. Alle Kursteilnehmer sind angehalten, sich intensiv vor- und nachzubereiten. Die regelmäßige Erledigung der schriftlichen Hausaufgaben ist ein äußerst wichtiger ergänzender Bestandteil des Lernprozesses. Die regelmäßige Teilnahme an dieser Übung ist Pflicht. Voraussetzung für den Erwerb der</p>	Fouad/ Bouras-Ostmann

	<p>Credit Points ist das Bestehen der Klausur für den Gesamtsprachkurs am Ende des Semesters.</p> <p><u>Hinweis zur Durchführung:</u> Die Lehrveranstaltung wird grundsätzlich als Präsenzveranstaltung durchgeführt. Sollte eine Umstellung auf Videokonferenzen erforderlich sein, werden die Kursteilnehmer:innen rechtzeitig per E-Mail informiert. Begleitende Übungs- und Lernmaterialien werden in Moodle zur Verfügung gestellt. Die Anmeldung zur Lehrveranstaltung über eCampus ist zwingend erforderlich. Einzelheiten zur Organisation der Veranstaltung werden zu Semesterbeginn per E-Mail über eCampus bekanntgegeben.</p> <p><u>Grundlegende Literatur:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Schulz, Eckehard. <i>Modernes Hocharabisch. Lehrbuch mit einer Einführung in Hauptdialekte</i>. Leipzig, 2015. <p>Wichtiger Hinweis: Für die Teilnahme an den Lehrveranstaltungen wird die gedruckte Fassung des Lehrbuches benötigt. Zusätzlich ist die kostenpflichtige e-Edition unter www.modern-standard-arabic.com verfügbar, die zahlreichen ergänzenden Materialien und Übungen umfasst. Zur Vor- und Nachbereitung der Lehrveranstaltungen wird ein Zugang zur e-Edition dringend empfohlen. Weitere Informationen zur e-Edition werden in den ersten Sitzungen gegeben.</p> <p><u>Literaturempfehlung:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Fischer, Wolfdietrich. <i>Grammatik des klassischen Arabisch</i>. 3.Auflage. Wiesbaden, 2002 	
050 126	<p>Sprachkurs Arabische Kommunikation I</p> <p>B.A.: SK- 1 / Grundkurs Arabisch <i>Optionalbereich (30 TN): Modul „Grundkurs Arabisch für Anfänger“, Teil 2</i></p> <p>2-st., Mi. 10:00 - 12:00 Uhr Raum: GB 2/131</p> <p>Beginn: 16.10.2024</p> <p>Im Mittelpunkt dieses Anfängerkurses für Arabische Kommunikation stehen der Aufbau der grundlegenden Hör- und Sprechfähigkeit sowie der Erwerb und die Elaborierung eines Basiswortschatzes. Die Entwicklung einer kommunikativen Kompetenz erfolgt zunächst durch die Auseinandersetzung mit den phonetisch-phonologischen Besonderheiten des arabischen Lautsystems. Die frühe und intensive Einübung der richtigen Aussprache mittels zahlreicher oraler Aufgaben zur Artikulation von Einzellauten und Lautverbindungen, der Betonung von Wörtern sowie der richtigen Satzintonation ist maßgeblich, um die kommunikativen Ziele in der gesellschaftlichen Interaktion zu erreichen. Die in der Anfangsphase des Lernprozesses bestehenden Sprechhürden werden abgebaut und das angeeignete theoretische Wissen über die Sprache in die Praxis umgesetzt.</p> <p>Für den Lernerfolg sind eine regelmäßige und aktive Teilnahme sowie die Vor- und Nachbereitung, auch in Form von Hausaufgaben und Erlernen von Vokabeln, äußerst wichtig. Voraussetzung für den Erwerb der Credit Points ist das Bestehen der Klausur für den Gesamtsprachkurs am Ende des Semesters.</p> <p><u>Hinweis zur Durchführung:</u></p>	Bouras-Ostmann

	<p>Die Lehrveranstaltung wird grundsätzlich als Präsenzveranstaltung durchgeführt. Sollte eine Umstellung auf Videokonferenzen erforderlich sein, werden die Kursteilnehmer rechtzeitig per E-Mail informiert. Begleitende Übungs- und Lernmaterialien werden in Moodle zur Verfügung gestellt. Die Anmeldung zur Lehrveranstaltung über eCampus ist zwingend erforderlich. Einzelheiten zur Organisation der Veranstaltung werden zu Semesterbeginn per E-Mail über eCampus bekanntgegeben.</p> <p><u>Grundlegende Literatur:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Schulz, Eckehard. <i>Modernes Hocharabisch. Lehrbuch mit einer Einführung in Hauptdialekte</i>. Leipzig, 2015. <p><i>Wichtiger Hinweis:</i> Für die Teilnahme an den Lehrveranstaltungen wird die gedruckte Fassung des Lehrbuches benötigt. Zusätzlich ist die kostenpflichtige e-Edition unter www.modern-standard-arabic.com verfügbar, die zahlreichen ergänzenden Materialien und Übungen umfasst. Zur Vor- und Nachbereitung der Lehrveranstaltungen wird ein Zugang zur e-Edition dringend empfohlen. Weitere Informationen zur e-Edition werden in den ersten Sitzungen gegeben.</p>	
050 127	<p>Sprachkurs Einführung in die arabische Grammatik I</p> <p>B.A.: SK- 1 / Grundkurs Arabisch <i>Optionalbereich (30 TN): Modul „Grundkurs Arabisch für Anfänger“, Teil 3</i></p> <p>2-st., Mi. 14:00 - 16:00 Uhr Raum: GB 2/131</p> <p>Beginn: 16.10.2024</p> <p>Die viersemestrigen Lehrveranstaltungen Einführung in die arabische Grammatik I und II und Vertiefung der arabischen Grammatik III und IV bilden die Basisveranstaltung des Sprachkurses Arabisch I bis IV. Sie werden durch die Übungen zu Grammatik und Kommunikation vertieft. Hauptinhalte sind die Einführung in die Schrift sowie morphosyntaktischen und phonetisch-phonologischen Strukturen des Arabischen. Die Analyse mit Hilfe kontrastiver Methodik erleichtert hierbei das Verständnis komplexer grammatikalischer Phänomene. Eine regelmäßige Teilnahme an dieser Veranstaltung und den beiden Übungen ist Pflicht.</p> <p><u>Hinweis zur Durchführung:</u> Die Lehrveranstaltung wird grundsätzlich als Präsenzveranstaltung durchgeführt. Sollte eine Umstellung auf Videokonferenzen erforderlich sein, werden die Kursteilnehmer rechtzeitig per E-Mail informiert. Begleitende Übungs- und Lernmaterialien werden in Moodle zur Verfügung gestellt. Die Anmeldung zur Lehrveranstaltung über eCampus ist zwingend erforderlich. Einzelheiten zur Organisation der Veranstaltung werden zu Semesterbeginn per E-Mail über eCampus bekanntgegeben.</p> <p><u>Grundlegende Literatur:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Schulz, Eckehard. <i>Modernes Hocharabisch. Lehrbuch mit einer Einführung in Hauptdialekte</i>. Leipzig, 2015. 	Bouras-Ostmann

	<p><i>Wichtiger Hinweis:</i> Für die Teilnahme an den Lehrveranstaltungen wird die gedruckte Fassung des Lehrbuches benötigt. Zusätzlich ist die kostenpflichtige e-Edition unter www.modern-standard-arabic.com verfügbar, die zahlreichen ergänzenden Materialien und Übungen umfasst. Zur Vor- und Nachbereitung der Lehrveranstaltungen wird ein Zugang zur e-Edition dringend empfohlen. Weitere Informationen zur e-Edition werden in den ersten Sitzungen gegeben.</p> <p><u>Literaturempfehlung:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> Fischer, Wolfdietrich. <i>Grammatik des klassischen Arabisch</i>. 3. Auflage. Wiesbaden, 2002 	
050 128	<p>Sprachkurs Arabisch: Grammatikübung III</p> <p>B.A.: Aufbaukurs Arabisch / SK-3 (früher SK-2)</p> <p>3-st., Di. 15:00 - 16:00 Uhr, Raum: GB 2/131 Mi. 10:00 - 12:00 Uhr, Raum: GAFO 02/365</p> <p>Beginn: 17.10.2023</p> <p><u>ACHTUNG:</u> Voraussetzung für die Teilnahme ist die bestandene und eingetragene Arabisch-II-Klausur.</p> <p>In den arabischen Grammatikübungen werden die in der Lehrveranstaltung „Vertiefung der arabischen Grammatik“ vermittelten Grammatikkenntnisse repetiert und intensiv geübt. Zudem erfolgt die Heranführung an die Übersetzung mittelschwerer arabischer Texte. Die regelmäßige Erledigung der schriftlichen Hausaufgaben ist ein äußerst wichtiger ergänzender Bestandteil des Lernprozesses. Die regelmäßige Teilnahme an dieser Übung ist Pflicht.</p> <p>Voraussetzung für den Erwerb der Credit Points ist das Bestehen der Klausur für den Gesamtsprachkurs am Ende des Semesters.</p> <p><u>Hinweis zur Durchführung:</u> Die Lehrveranstaltung wird grundsätzlich als Präsenzveranstaltung durchgeführt. Sollte eine Umstellung auf Videokonferenzen erforderlich sein, werden die Kursteilnehmer rechtzeitig per E-Mail informiert. Begleitende Übungs- und Lernmaterialien werden in Moodle zur Verfügung gestellt. Die Anmeldung zur Lehrveranstaltung über eCampus ist zwingend erforderlich. Einzelheiten zur Organisation der Veranstaltung werden zu Semesterbeginn per E-Mail über eCampus bekanntgegeben.</p> <p><u>Grundlegende Literatur:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> Schulz, Eckehard. <i>Modernes Hocharabisch. Lehrbuch mit einer Einführung in Hauptdialekte</i>. Leipzig, 2015. <p><i>Wichtiger Hinweis:</i> Für die Teilnahme an den Lehrveranstaltungen wird die gedruckte Fassung des Lehrbuches benötigt. Zusätzlich ist die kostenpflichtige e-Edition unter www.modern-standard-arabic.com verfügbar, die zahlreichen ergänzenden Materialien und Übungen umfasst. Zur Vor- und Nachbereitung der Lehrveranstaltungen wird ein Zugang zur e-Edition dringend empfohlen. Weitere Informationen zur e-Edition werden in den ersten Sitzungen gegeben.</p> <p><u>Literaturempfehlung:</u></p>	Fouad/Bouras-Ostmann

	<ul style="list-style-type: none"> Fischer, Wolfdietrich. <i>Grammatik des klassischen Arabisch</i>. 3. Auflage. Wiesbaden, 2002. Krahl, Günther / Reuschel, Wolfgang / Jumaili, Monem. <i>Modernes Hocharabisch. Lehrbuch für Fortgeschrittene, Dolmetscher und Übersetzer</i>. Wiesbaden, 2004. 	
050 129	<p>Sprachkurs Arabische Kommunikation III</p> <p>B.A.: Aufbaukurs Arabisch / SK-3 (früher SK-2)</p> <p>2-st., Di. 16:00 - 18:00 Uhr Raum: GB 2/131</p> <p>Beginn: 15.10.2024</p> <p><u>Teilnahmevoraussetzung:</u> Bestandene Prüfung zu Arabisch II.</p> <p>Arabisch III – Kommunikation ist die Fortsetzung der Übungen zu Arabisch I und II. Im Vordergrund stehen die Erweiterung der kommunikativen Fähigkeiten auf neue Kontexte und der Ausbau des Wortschatzes. Die regelmäßige Teilnahme an dieser Lehrveranstaltung ist Pflicht. Eine aktive Teilnahme inklusive Vor- und Nachbereitung des Lernstoffes ist wichtigste Lernvoraussetzung. Das Bestehen der Klausur am Ende des Semesters ist Bedingung für den Erwerb der Credit Points für den Gesamtsprachkurs.</p> <p><u>Hinweis zur Durchführung:</u> Die Lehrveranstaltung wird grundsätzlich als Präsenzveranstaltung durchgeführt. Sollte eine Umstellung auf Videokonferenzen erforderlich sein, werden die Kursteilnehmer rechtzeitig per E-Mail informiert. Begleitende Übungs- und Lernmaterialien werden in Moodle zur Verfügung gestellt. Die Anmeldung zur Lehrveranstaltung über eCampus ist zwingend erforderlich. Einzelheiten zur Organisation der Veranstaltung werden zu Semesterbeginn per E-Mail über eCampus bekanntgegeben.</p> <p><u>Grundlegende Literatur:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> Schulz, Eckehard. <i>Modernes Hocharabisch. Lehrbuch mit einer Einführung in Hauptdialekte</i>. Leipzig, 2015. <p><i>Wichtiger Hinweis:</i> Für die Teilnahme an den Lehrveranstaltungen wird die gedruckte Fassung des Lehrbuches benötigt. Zusätzlich ist die kostenpflichtige e-Edition unter www.modern-standard-arabic.com verfügbar, die zahlreichen ergänzenden Materialien und Übungen umfasst. Zur Vor- und Nachbereitung der Lehrveranstaltungen wird ein Zugang zur e-Edition dringend empfohlen. Weitere Informationen zur e-Edition werden in den ersten Sitzungen gegeben.</p>	Bouras-Ostmann
050 130	<p>Sprachkurs Vertiefung der arabischen Grammatik III</p> <p>B.A.: Aufbaukurs Arabisch / SK-3 (früher SK-2)</p> <p>2-st., Mi. 16:00 - 18:00 Uhr Raum: GB 2/131</p> <p>Beginn: 16.10.2024</p>	Bouras-Ostmann

	<p><u>Teilnahmevoraussetzung:</u> Bestandene Prüfung zu Arabisch II.</p> <p>Die viersemestrige Lehrveranstaltung bildet die Basisveranstaltung des Sprachkurses Arabisch I bis IV. Sie wird durch die Übungen zu Grammatik und Kommunikation vertieft. Die Lehrveranstaltung „Vertiefung der arabischen Grammatik III“ vermittelt einen tieferen Einblick in die morphologischen und syntaktischen Besonderheiten des modernen Arabisch. Dabei werden insbesondere für eine korrekte Sprachbeherrschung herausfordernde grammatikalische Phänomene behandelt. Die regelmäßige Teilnahme an dieser Lehrveranstaltung und den beiden begleitenden Übungen ist Pflicht.</p> <p><u>Hinweis zur Durchführung:</u> Die Lehrveranstaltung wird grundsätzlich als Präsenzveranstaltung durchgeführt. Sollte eine Umstellung auf Videokonferenzen erforderlich sein, werden die Kursteilnehmer rechtzeitig per E-Mail informiert. Begleitende Übungs- und Lernmaterialien werden in Moodle zur Verfügung gestellt. Die Anmeldung zur Lehrveranstaltung über eCampus ist zwingend erforderlich. Einzelheiten zur Organisation der Veranstaltung werden zu Semesterbeginn per E-Mail über eCampus bekanntgegeben.</p> <p><u>Grundlegende Literatur:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Schulz, Eckehard. <i>Modernes Hocharabisch. Lehrbuch mit einer Einführung in Hauptdialekte</i>. Leipzig, 2015. <p><i>Wichtiger Hinweis:</i> Für die Teilnahme an den Lehrveranstaltungen wird die gedruckte Fassung des Lehrbuches benötigt. Zusätzlich ist die kostenpflichtige e-Edition unter www.modern-standard-arabic.com verfügbar, die zahlreichen ergänzenden Materialien und Übungen umfasst. Zur Vor- und Nachbereitung der Lehrveranstaltungen wird ein Zugang zur e-Edition dringend empfohlen. Weitere Informationen zur e-Edition werden in den ersten Sitzungen gegeben.</p> <p><u>Literaturempfehlung:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Fischer, Wolfdietrich. <i>Grammatik des klassischen Arabisch</i>. 3. Auflage. Wiesbaden, 2002. 	
050 133	<p>Übung Arabisch V - Literarische Konversation für Fortgeschrittene (Arabisch IV abgeschlossen)</p> <p>M.A.: Sprachpraxis Arabisch (SK)</p> <p>2-st., Di. 12:00 - 14:00 Uhr Raum: GB 2/31</p> <p>Beginn: 15.10.2024</p> <p><u>Teilnahmevoraussetzung:</u> Bestandene Prüfung zu Arabisch IV.</p> <p>Dieser Kurs richtet sich an Teilnehmer, die Arabisch I bis IV bereits absolviert haben oder über vergleichbare Vorkenntnisse verfügen. Im Mittelpunkt dieser Veranstaltung steht der Erwerb einer mündlichen kommunikativen und literarischen Rezeptionskompetenz. Anhand literarischer Texte verschiedener arabischer Autoren wird der Wortschatz</p>	Bouras-Ostmann

	<p>ausgebaut sowie die selbständige und flüssige Sprachproduktion gefördert. Gegen Mitte des Semesters besteht die Möglichkeit, unter Anleitung selbst kurze Vorträge in arabischer Sprache zu halten. Für den Lernerfolg ist die aktive Auseinandersetzung der Teilnehmer mit dem Unterrichtsstoff durch Vor- und Nachbereitung sowie Vokabellernen wichtig. Die regelmäßige Teilnahme an dieser Lehrveranstaltung ist Pflicht. Das Bestehen der mündlichen Prüfung am Ende der Vorlesungszeit ist Bedingung für den Erwerb der Credit Points.</p> <p><u>Hinweis zur Durchführung:</u> Die Lehrveranstaltung wird grundsätzlich als Präsenzveranstaltung durchgeführt. Sollte eine Umstellung auf Videokonferenzen erforderlich sein, werden die Kursteilnehmer rechtzeitig per E-Mail informiert. Begleitende Übungs- und Lernmaterialien werden in Moodle zur Verfügung gestellt. Die Anmeldung zur Lehrveranstaltung über eCampus ist zwingend erforderlich. Einzelheiten zur Organisation der Veranstaltung werden zu Semesterbeginn per E-Mail über eCampus bekanntgegeben.</p> <p><u>Literaturempfehlung:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Youssef, Zafer / Arnold, Werner. <i>Konversationskurs Arabisch</i>. Wiesbaden, 2000. 	
	<p>Sprachkurse und Übungen Persisch</p>	
050 135	<p>Sprachkurs Persisch I</p> <p>4-std., Di. 12:00 - 14:00 Uhr, Zoomveranstaltung Mi. 14:00 - 16:00 Uhr, Raum: GB 2/31</p> <p>Beginn: 15.10.2024</p> <p>Der Kurs vermittelt mit Hilfe eines aktuellen Lehrbuchs Grundwissen über Grammatik und Syntax der persischen Sprache. Das Vokabular (insgesamt 1.200 Wörter des persischen Grundwortschatzes innerhalb von 2 Semestern) und die Grammatik des Buches sind so angelegt, dass sie eine solide Basis für künftige Intensivierungen und Spezialisierungen bieten.</p> <p><u>Lehrbuch:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Toulany, Ghasem und Eva Orthmann. <i>Lehrbuch der persischen Sprache</i>. 2. überarbeitete Auflage. Hamburg: Buske, 2018 ISBN 978-3-87549-761-9. 	Raei
050 137	<p>Sprachkurs Persisch III</p> <p>2-std., Di. 10:00 - 12:00 Uhr Zoomveranstaltung</p> <p>Beginn: 15.10.2024</p> <p>Fortsetzung des Grundkurses zur Vertiefung der in den ersten beiden Semestern erworbenen Kenntnisse.</p>	Raei
050 138	Übung	Raei

	<p>Persische Konversation</p> <p>2-std., Mi. 16:00 - 17:30 Uhr Raum: GABF 04/252</p> <p>Beginn: 16.10.2024</p> <p>Anhand kurzer Referate und anschließender Diskussionen werden Einblicke in islamische und vorislamische Geschichte sowie in Politik, Gesellschaft und Kunst Irans vermittelt.</p>	
	<p>Sprachkurse und Übungen Türkisch</p>	
050 143	<p>Sprachkurs Türkisch I</p> <p>4-st., Mo. 10:00 - 14:00 Uhr Raum: GB 2/31</p> <p>Beginn: 14.10.2024</p> <p>Dieser Kurs richtet sich an Teilnehmer:innen ohne Türkischvorkenntnisse. Ziel des Kurses ist das Erlernen der türkischen Sprache in den Bereichen Hörverstehen, Sprechen, Lesen und Schreiben auf Anfängerniveau. Im Unterricht werden relevante grammatische Strukturen des Türkischen vermittelt und kurze Textauszüge und Sätze aus dem Türkischen ins Deutsche und aus dem Deutschen ins Türkische übersetzt.</p> <p><u>Organisation der Lehrveranstaltung:</u> Der Unterricht wird in Präsenz stattfinden. Die aktive und regelmäßige Teilnahme ist obligatorisch. Der Kurs ist nicht für Türkisch-Muttersprachler:innen gedacht. Wenn Sie Türkisch-Muttersprachler:innen sind und am Institut für Arabistik und Islamwissenschaft studieren, melden Sie sich bitte für Einstufungsberatung bis zum 25.09.2024 per Mail (Selim.Aslangtas@ruhr-uni-bochum.de) bei Herrn Dr. Aslangtas.</p> <p><u>Lehrmaterial (von den Teilnehmer:innen zu besorgen):</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Entschew, Z. und andere. Kolay Gelsin! neu A1-2, Türkisch für Anfänger, Kursbuch mit Audio-CD. Stuttgart: Klett, 2016. ISBN: 978-3-12-528661-0 • Entschew, Z. und andere. Kolay Gelsin! neu A1-2, Türkisch für Anfänger Übungsbuch mit Audio-CD. Stuttgart: Klett, 2016. ISBN: 978-3-12-528662-7 	Aslangtas
050 144	<p>Sprachkurs Türkisch III</p> <p>2-st., Do. 10:00 - 12:00 Uhr Raum: GB 2/31</p> <p>Beginn: 17.10.2024</p> <p>Der Kurs baut auf dem Türkischkurs II auf. Ziel des Kurses ist die Vertiefung und Erweiterung der Türkischkenntnisse in den Bereichen Hörverstehen, Sprechen, Lesen und Schreiben auf fortgeschrittenem</p>	Aslangtas

	<p>Niveau. Im Unterricht werden relevante grammatische Strukturen des Türkischen vermittelt und kurze Textauszüge und Sätze aus dem Türkischen ins Deutsche und aus dem Deutschen ins Türkische übersetzt.</p> <p><u>Teilnahmevoraussetzung:</u> Türkisch II bestanden</p> <p><u>Organisation der Lehrveranstaltung:</u> Der Unterricht wird in Präsenz stattfinden. Die aktive und regelmäßige Teilnahme ist obligatorisch.</p> <p><u>Lehrmaterial (von den Teilnehmer:innen zu besorgen):</u></p> <ul style="list-style-type: none"> Entschew, Z.-Tetik, A. Kolay Gelsin! B1, Türkisch für Fortgeschrittene, Kurs- und Übungsbuch mit Audio-CD. Stuttgart: Klett, 2014. ISBN: 978-3-12-528871-3 	
<p>050 146</p>	<p>Übung Osmanisch I</p> <p>2-st., Mi. 08:00 - 10:00 Uhr Raum: GB 2/31</p> <p>Beginn: 16.10.2024</p> <p>Der Kurs Osmanisch I vermittelt Grundlagen des Osmanischen. Zu Beginn werden das osmanische Alphabet und seine Besonderheiten sowie die Transkription in das lateinische Alphabet behandelt. Im Unterricht werden osmanische Texte gelesen, transkribiert, interpretiert und ins Deutsche übersetzt, wobei der Schwierigkeitsgrad der Texte mit der Zeit zunimmt. Parallel dazu werden die relevanten grammatischen Strukturen des Osmanischen erlernt.</p> <p><u>Teilnahmevoraussetzung:</u> Türkisch IV bestanden oder vergleichbare Türkischkenntnisse</p> <p><u>Organisation der Lehrveranstaltung:</u> Der Unterricht wird in Präsenz stattfinden. Die aktive und regelmäßige Teilnahme ist obligatorisch.</p> <p><u>Lehrmaterial (von den Teilnehmer:innen zu besorgen):</u> Alle Lehrmaterialien werden den Teilnehmern und Teilnehmer:innen rechtzeitig zur Verfügung gestellt.</p>	<p>Aslantaş</p>
<p>050 146</p>	<p>Übung Türkische Konversation</p> <p>2-st., Di. 10:00 - 12:00 Uhr Raum: GB 2/31</p> <p>Beginn: 15.10.2024</p> <p>Der Unterricht zielt auf die Entwicklung der mündlichen türkischen Kommunikationskompetenzen und des Wortschatzes der Studierenden ab, deren Muttersprache nicht Türkisch ist. Im Unterricht werden hauptsächlich mündliche Übungen zu den Themenbereichen Familie, Alltag, Essen, Urlaub, Lebenslauf, Wohnen, Gesundheit, berufliche Wünsche und Ziele usw. durchgeführt. Der Kurs ist nicht für Türkisch-Muttersprachler:innen gedacht.</p> <p><u>Teilnahmevoraussetzung:</u></p>	<p>Aslantaş</p>

	<p>Türkisch II bestanden oder vergleichbare Türkischkenntnisse</p> <p><u>Organisation der Lehrveranstaltung:</u> Der Unterricht wird in Präsenz stattfinden. Die aktive und regelmäßige Teilnahme ist obligatorisch.</p> <p><u>Lehrmaterial (von den Teilnehmer:innen zu besorgen):</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Entschew, Z. und andere. <i>Kolay Gelsin! neu A1-2, Türkisch für Anfänger, Kursbuch mit Audio-CD</i>. Stuttgart: Klett, 2016. ISBN: 978-3-12-528661-0 • Entschew, Z. und andere. <i>Kolay Gelsin! neu A1-2, Türkisch für Anfänger Übungsbuch mit Audio-CD</i>. Stuttgart: Klett, 2016. ISBN: 978-3-12-528662-7 	
<p>050 147</p>	<p>Übung: Grammatikübungen Türkisch I</p> <p>2-st., Mi. 10:00 - 12:00 Uhr Raum: GB 2/31</p> <p>Beginn: 16.10.2024</p> <p>Ziel dieses Kurses ist es, durch Übungen der Anfangs- und Mittelstufe die Grammatikkompetenz der Studierenden zu verbessern. Der Schwierigkeitsgrad entspricht den Niveaus A1-B1 (des gemeinsamen europäischen Referenzrahmens)</p> <p><u>Teilnahmevoraussetzung:</u> Türkisch II bestanden oder vergleichbare Türkischkenntnisse</p> <p><u>Organisation der Lehrveranstaltung:</u> Die Lehrveranstaltung wird komplett in Präsenz stattfinden. Die aktive und regelmäßige Teilnahme ist obligatorisch.</p> <p><u>Lehrmaterial:</u> Alle Lehrmaterialien werden den Teilnehmern und Teilnehmer:innen rechtzeitig zur Verfügung gestellt.</p>	<p>Aslantaş</p>
<p>050 148</p>	<p>Übung: Übersetzungsübungen Türkisch-Deutsch</p> <p>2-st., Donnerstag, 12:00 - 14:00 Uhr Raum: GB 2/31</p> <p>Beginn: 17.10.2024</p> <p>In diesem Kurs werden einfache und mittelschwere Texte aus dem Türkischen ins Deutsche übersetzt, um die Übersetzungsfähigkeiten der Studierenden zu stärken. Der Schwierigkeitsgrad entspricht den Niveaus A2-B1 (des gemeinsamen europäischen Referenzrahmens).</p> <p><u>Teilnahmevoraussetzung:</u> Türkisch II bestanden oder vergleichbare Türkischkenntnisse</p> <p><u>Organisation der Lehrveranstaltung:</u> Die Lehrveranstaltung wird in Präsenz stattfinden. Die aktive und regelmäßige Teilnahme ist obligatorisch.</p>	<p>Aslantaş</p>

Lehrmaterial:

Alle Lehrmaterialien werden den Teilnehmern und Teilnehmer:innen rechtzeitig zur Verfügung gestellt.